



Bildungs- und Familienzentrum

Ferienprogramm Sommer 2021

برنامج العطلة الصيفية 2021

موسّى كرم مكتّب عطّالاتك بـ بـ 2021

Programa de vacaciones Verano 2021

Programme d`été de vacances 2021

Barnaamijka Fasaxa 2021

Program wakacyjny 2021

Программа на летние каникулы 2021



Wichtige Informationen auf Deutsch	3
معلومات مفيدة	7
ام معلومات	11
Informacion importante	15
Infos importantes.....	19
Macluumaad muhiim ah	23
Ważne informacje.....	27
Важная информация	31
Unsere Familienausflüge	35
Unsere Seniorenausflüge.....	37
Unsere Angebote für Kinder.....	38
Angebot für Mädchen	40
Unsere Ausflüge für Vater und Kind	41
Angebote für junge Frauen und Mädchen ab 14	42
Kontakt.....	43

Wichtige Informationen auf Deutsch

Wir grüßen euch ganz herzlich und freuen uns schon sehr auf die Zeit mit euch.
Das Motto unseres Ferienprogramms heißt: „Einfach entspannen und Freude haben“.

Wir haben verschiedene Ausflüge, Wanderungen und Workshops für Familien, für Väter und für Senioren und Personen mit körperlichen Einschränkungen geplant.

Schau bei jedem Angebot nach, ob es für dich geeignet ist. Dort findest du Hinweise, die dir dabei helfen, den richtigen Ausflug für dich zu finden.

Vorab ein wichtiger Hinweis: Alle unsere Angebote stehen unter dem Vorbehalt, dass es aufgrund der Corona-Pandemie zu Änderungen kommen kann!

Und: Alle Teilnehmenden brauchen einen negativen Testnachweis, der nicht älter als 48 Stunden ist

Die Ferienbegleiter*innen:

Von links nach rechts: Jürgen Ackermann, Samir Allal, Katja Schöneborn, Lena Thelen, Brihan Omar Simo, Mahmud Niazy und Abdihakim Kilas



Weitere Begleiter*innen:



Das Bildungs- und Familienzentrum Vielinbusch wird gefördert durch die Stadt Bonn.
Manche Ausflüge und Workshops werden gefördert durch die Stiftung Jugendhilfe der Sparkasse Köln Bonn und dem Bundesministerium des Inneren.



**STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.**

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

Das must du wissen

- Auf Seite 5 findest du eine Übersicht des ganzen Ferienprogramms. Ab Seite 35 kannst du dann genau nachlesen was wir vorhaben.
- **Alle** Ferienangebote sind mit Anmeldung (Seite 6).
- Die Anmeldung ist verbindlich! Wir kaufen für dich Tickets ein.
- Damit möglichst viele mitmachen können, sollte jede Familie nur einen Ausflug oder Workshop pro Ferienwoche buchen.
- Für jeden Ausflug erwarten wir einen **Unkostenbeitrag** von € 2,- pro Person (Ausnahme: Kinder unter 3 Jahren)
- Treffpunkt für **alle** Ausflüge ist das Haus Vielinbusch.
- Bitte kein Plastikbesteck und Trinkpäckchen mitnehmen. Wir möchten möglichst keinen Müll hinterlassen - „Danke“ sagt die Natur.
- Denkt bitte auch an Regen- und Sonnenschutz.
- Wertsachen am besten zuhause lassen!

Damit alles gut klappt, achte auf Folgendes:



Für alle unsere Angebote gilt: Bitte immer **pünktlich** da sein. Wenn du dieses Symbol siehst, gibt es eine **verbindliche Anfangszeit** – das bedeutet, wenn du zu spät kommst, kannst du nicht teilnehmen!



Jede und jeder soll unser Angebot nutzen können. Aber manchmal können nicht so viele, oder nur bestimmte Personen teilnehmen.



Heute gehen wir wandern. Du musst gut gehen können.



Bringe bitte etwas zu essen und zu trinken mit. Nimm bitte möglichst nur gesunde Lebensmittel mit. Zum Beispiel Obst, Gemüse, Salat und Brot.



Dieser Ausflug/Workshop ist für Rollator, Rollstuhl, Rollmobil und Personen, die nicht gut laufen können, besonders geeignet

Übersicht

Datum	Titel	Details auf Seite
05.07. - 08.07.	Medienworkshop für Kinder und Jugendliche (9-16 Jahre)	38
05.07. - 10.07.	Theaterworkhop für Kinder (6-10 Jahre)	38
05.07.- 09.07.	Deutsch lernen mit Spaß für Grundschulkinder	39
12.07.	Kräuterspaziergang für Familien mit Picknick in der Siegaue	35
14.07.	Familienfahrt mit der Kasbachtalbahn in Linz mit Imkerführung	35
14.07.	Seniorenausflug zum Botanischen Garten mit Führung	37
17.07.	Ausflug für Väter mit Kindern zur Sommerrodelbahn Mechernich	41
19.07 - 22.07.	Eifelfahrt für Mädchen ab 10 Jahren	40
20.07.	Beethoven tanzt – Familienausflug zum Reitersdorfer Park Bad Honnef	36
21.07.	Familienausflug „Stallgespräche Alfter“ – Tiere hautnah erleben	36
21.07.	Seniorenausflug zum Geysir in Andernach	37
24.07.	Ausflug für Väter mit Kindern zur Freizeitinsel Grafenwerth	41
27.07. - 30.07.	Beethovenworkshop für Kinder (ab 6 Jahre	39
02.08. - 13.08.	Sorge für dich selbst (Für Mädchen und Frauen): - Fitness mit Hanteln für zu Hause - Hautpflege zum Selber machen	42

Anmeldung

Du kannst dich online anmelden.

Wenn du keine E-Mail-Adresse hast, dann rufe uns an unter 0228 76 36 38 73.

So funktioniert die Anmeldung:

1. Du gehst auf die Seite <https://vielinbusch.de/kurse/kategorie/mit-anmeldung/>
Dort findest du den Ausflug oder Workshop, an dem du teilnehmen möchtest.
2. Du klickst links neben dem Ausflug auf „Kurs buchen“
3. Du gibst deine Daten ein.
Schreibe in die Notizen, ob du ein Monatsticket oder einen Behindertenausweis hast.
4. Dein Platz ist nun für 3 Tage reserviert. In dieser Zeit musst du das Geld für den Ausflug in einen Umschlag tun. Schreibe darauf deinen Namen und deine Telefonnummer. Schließe den Umschlag und werfe ihn in unseren Postkasten (neben dem Haupteingang links). Erst danach ist dein Platz reserviert und du bekommst eine Email-Bestätigung.
5. Wenn du nicht innerhalb dieser Zeit das Geld einwirfst, dann ist dein reservierter Platz weg.
6. Nur mit der Bestätigung kannst du den Ausflug/den Workshop besuchen.
Nimm immer die Anmeldebestätigung zum Ausflug mit!
7. Für die Ausflüge brauchen wir von dir einen Unkostenbeitrag in Höhe von € 2,- und ein Pfand in Höhe von € 5,- pro Person.
Das Pfand bekommst du am Tag des Ausflugs zurück, aber nur, wenn du teilnimmst.
8. Leider können wir keine kurzfristigen Änderungen und auch keine Ersatzteilnehmer annehmen. Ausnahme: Du bist in Quarantäne.
Wenn du nicht teilnehmen kannst, sag uns bitte trotzdem Bescheid.
9. Wir möchten gerne viele schöne Fotos machen.
Sag uns bitte Bescheid, wenn du nicht auf einem Foto sein möchtest.

معلومات مهمة

ضيوفنا الأعزاء من تانيينبوش وضواحيه

نحيكم بحرارة ونتطلع إلى قضاء الوقت معكم.

شعار برنامج العطلة لدينا هو: "فقط استرخي واستمتع"

لقد قمنا بتخطيط العديد من الرحلات والنزهات وورش العمل للعائلات والأباء وكبار السن والأشخاص الذين يعانون من إعاقات جسدية.

تحققوا من كل عرض لمعرفة ما إذا كان مناسباً لكم. ستجدون هناك تلميحات من شأنها أن تساعدكم في العثور على الرحلة المناسبة لكم.

ملاحظة مهمة: قد تكون هناك تغييرات بسبب جائحة كورونا

المشاركة فقط مع دليل الاختبار السلبي من مركز الاختبار و يجب ألا يكون أقدم من 48 ساعة.

مرافقى الرحلات:

من اليسار إلى اليمين: إدارة: يورغن أكرمان وسمير علال (مركز فيلينبوش)

محمود نيازي - عبد الحكيم كيلاس (نادي الآباء) وسيمون ووكر (الخدمة الاجتماعية المدرسية)



و المساعدون



يتم تمويل الرحلات وورش العمل من قبل: وقف شبار كسا كولن بون لدعم الأطفال والشباب ، و وزارة الداخلية الاتحادية. يتم تمويل المركز الثقافي والأسرى فيلينبوش من قبل مدينة بون.



**STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.**

Gefördert durch:



Bundesministerium
des Innern, für Bau
und Heimat

aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

يجب أن تعلم آتي:

1. في الصفحة 9 ستتجد نظرة عامة على برنامج العطلة بأكمله. من الصفحة 35 يمكنك بعد ذلك قراءة بالضبط ما خطط له.
2. جميع عروض العطلات مع التسجيل (الصفحة 10).
3. التسجيل ملزما! نحن نشتري تذاكر لك.
4. حتى يتمكن أكبر عدد ممكن من المشاركة، يجب على كل عائلة حجز رحلة واحدة أو ورشة عمل واحدة فقط في أسبوع العطلة.
5. لكل رحلة تتوقع مساهمة € 2، - للشخص الواحد (استثناء: الأطفال دون سن 3 سنوات)
6. نقطة اللقاء لجميع الرحلات هو مقر فيلينبوش.
7. من فضلك لا تأخذ أدوات المائدة البلاستيكية ومشروبات بلاستيكية.
نحن لا نريد أن نترك أي القمامات وراء - "شكرا" تقول لكم الطبيعة.
8. يرجى أيضا التفكير في المطر والحماية من الشمس.
9. من الأفضل أن تترك الأشياء الثمينة في المنزل!

نثبه من آلبيتليكي يوم كل شيء كل جيد.

لجميع عروضنا: يرجى أن تكون دائما في الوقت المحدد. إذا رأيت هذا الرمز ، فهناك وقت بدء إلزامي وهذا يعني أنه إذا تأخرت ، فلا يمكنك الحضور!



في اغلب الأحيان يمكن للجميع على الإستمتاع بعروضنا. لكن في بعض الأحيان لا يشارك الكثير أو فقط بعض الأشخاص.



اليوم نذهب للمشي لمسافات طويلة. يجب أن تكون قادرًا على ذلك جيداً.



يرجى إحضار شيء للأكل والشرب. يرجى أخذ الأطعمة الصحية فقط، على سبيل المثال ، الفواكه، الخضروات، السلطة ، الخبز.



هذه الرحلات / ورشات العمل مناسبة بشكل خاص للمسنين وللكراسي المتحركة والأشخاص الذين لا يستطيعون المشي بشكل جيد



التفاصيل في الصفحة رقم	العنوان	التاريخ
38	ورشة عمل إعلامية للأطفال والشباب (9-16 سنة)	.07.08 - .07.05
38	تعلم اللغة الألمانية مع المتعة لأطفال المدارس الابتدائية	.07.09 - .07.05
39	ورشة عمل مسرح للأطفال (6-10 سنوات)	.07.10 - .07.05
35	النزهة والمشي للعائلة للتعرف على الأعشاب و استعمالها	.07.12
35	رحلة عائلية بقطار وادي الكاسيخ في لينز وجولة مع النحال	.07.14
37	رحلة للمسنين إلى الحديقة النباتية مع خبير	.07.14
41	رحلة للرجال مع الأطفال إلى قرية الترخلق في مدينة ميشيرنيش	.07.17
40	رحلة الى إيفل للفتيات من 10 سنوات	.07.22 - .07.19
36	بيتهوفن يرقص - رحلة عائلية إلى رايتسدورف بارك باد هونيف مع ورشة عمل للأطفال	.07.20
36	نزهة عائلية "أحاديث الحظيرة" الاحتراك بالحيوانات تجربة عن قرب	.07.21
37	رحلة للمسنين إلى منبع المياه في مدينة أنديرناخ	.07.21
41	رحلة للرجال مع الأطفال إلى جزيرة الترفيه كرافينغفيرت	.07.24
39	ورشة عمل بيتهوفن للأطفال (من 6 سنوات)	.07.30 - .07.27
42	برنامج العناية بالنفس للبنات من 14 عام والسيدات (اللياقة البدنية مع الدمبل للمنزل، العناية بالبشرة للقيام بذلك بنفسك	.13.08 - .02.08

يمكنك التسجيل عبر الإنترنت.

إذا لم يكن لديك عنوان بريد إلكتروني، اتصل بنا على 022876363873

وهذا هو نظام التسجيل الجديد

1. يمكنك العثور على الرحلة أو ورشة عمل التي تريده المشاركة فيها في صفحة المقر:

[/https://vielinbusch.de/kurse/kategorie/mit-anmeldung](https://vielinbusch.de/kurse/kategorie/mit-anmeldung)

2. انقر على يسار الرحلة على "احجز دورة"

3. بعد ذلك يمكنك إدخال البيانات الخاصة بك.

اكتب في الملاحظات ما إذا كان لديك تذكرة شهرية أو بطاقة إعاقه.

4. مكانك محجوز الآن لمدة 3 أيام، خلال هذا الوقت يجب عليك وضع مبلغ الرحلة في طرف، اكتب اسمك ورقم هاتفك عليه.أغلق الطرف ادخله في صندوق بريدينا (بجوار المدخل الرئيسي على اليسار). وبعد ذلك يعتبر مكانك محفوظة وسوف تتلقى تأكيداً عبر البريد الإلكتروني.

5. في حالة عدم دفع المبلغ في غضون هذا الوقت المحدد، سنقوم بحذف الحجز وتعتبر غير مسجل لدينا.

6. فقط مع تأكيد يمكنك زيارة رحلة / ورشة عمل. خذ دائماً تأكيد التسجيل للرحلة معك!

7. للرحلات تحتاج منك مساهمة بمبلغ € 2 لكل مشارك او مشاركة - وإيداع 5 € لكل مشارك او مشاركة.

سوف تحصل على وديعة مرة أخرى في يوم الرحلة، ولكن فقط لمن شارك.

8. للأسف، لا يمكننا قبول أي تغييرات قصيرة الأجل أو مشاركين بديلين. الاستثناء: الحجر الصحي. إذا كنت غير قادر على الحضور، يرجى إعلامنا بذلك شكراً.

9. نود أن نأخذ العديد من الصور الجميلة للمقر. اعلمينا إذا كنت لا تريدين أن تكون في صور.

لم ملیعومات

ٹھنڈبئشون آس پاس کے عالقہ سے آنے والے مہمانوں

وسم گرمکی عطیاں 2021 لئے یہ متمم اعلیٰ کا پروگرام ہے۔

ام آپکو تپاکدش بائگر تھیں اور آپ کے لئے وقارگزارنے کے متطلباتیں۔

ارے ت عطیاں پر گرام کا انعامی ملکیت ہو تو گپٹنڈی پر۔

من مفطرت لو ما جولیک کے موضوع پہنچ تلف ہروں، اضافے والوں کا اپنے اپنے کو اپنیں ایسا ہمہر ایک کو
ام اپنی شکش کو استعمال کرنے کے قابل ہونے لائیں گے۔ اسی عرض اوقات زیادہ اسی میزی اسی اصراف کے لئے لوگوں کی حصہ
نہ فیکے سکتے۔

ام نوٹ:

بھا تمام پکھیشیں اس حقیقت سے مشطوط ہوں کہ گونا و بازی امراض کی وجہ سبب دیلی اسی کیتی ہیں!

ہر ریسٹ میٹر سے فنی نئی کے شواہ کے ساتھ حصلیں ا ، 48 گھنٹے سے سڑیاں ہیں!

تمہسوں والت کے لئے م آپ کے لئے علی ہیں:

میغلوں سے لیکھنے ہیں: جو رجڑی کو میں اور سن لہرہ (لائیں بنشہاؤس)

معجم نیازی عبکھم (پیکھی وبا) اوس ایمن لیک (اسکولس وشل ورک)



دیگر ساتھیاں نہ مانش (بماج) کما کی طلبہ ٹھیکاج کولون اور صلوہ اودا میں اکار مددگار
گھومنے پھرے اور شکلپس کے لئے مالی مہون تسبیح کا منہ کلین بون اور فاقی وزارت دلخ کے ذیعہ دی اپنی سہ ولیعہ زینت علیم
اور اخیدانی لکھنو بون شہر وفاقی وزارت داخلہ راوبونہم پارک کی ٹوٹ فوٹی فواؤنڈن کے پیغمی مالی تعاون حصلے۔



**STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.**

آپکو یہ ملیعومون اچائے

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

صفحہ 13 اور 35 سے آپال کل وی پڑھکت ہیں جو مکر رہیں۔

نظام تعلیمی شکلچ سٹریشن پیج 4 ملے مشروط ہیں۔

رجسٹریشن بابنڈ مے! مبپ ک لائٹنگ خریدیں گے۔

تکمیلی انسانی مزی ایلوگ جھٹے سکیں، مر جلان کو چھوک فیٹ سے معمور فایک گھنے سے پھرنا و رکش اپکروان اچائی مے۔

مر گھنے پھر کے لئے مفہوم خص € 2 کے اخراجات میں لگوت کی قیمت کرتے ہیں پہنچنے اے: 3 ال سے کم عمر کے بچے (

تماگھومن پہون سکے مالقاتکا قیام اؤبرای لنس شے۔

براکھ اپن میں اہکوئی لسٹ گھٹی روئی پنونہ کے سامان نہیں۔

م زی انسانی مزی لاکوڑے دان کوزی انسانی مزی اپنی جھے ج ہڑنے ہیں ج لتا ہیں فطرت کھٹھے "شکویہ"۔

براکھ بارش اور سچ سے بچاؤ کے طباہ میں بھی وجہیں۔

قیمتیں ام انگھر پر ٹھوہرا بہترے!

آگے آنے والی جیزوں پت و جہ دیتا کہ سمجھہ ٹھہی ک رہے۔



ماری ملہ پیش کشور پر دریچیل کا اطلاق و تامہ براکم میں شووقت پر موجود ہی۔ اگر آپکو یہ تلفظ آتی ہے تو، شرکیعنے کا ایک الزہی وقت متامہ لس کا مطلب کہ اگر آپ دیر سے ٹکری رگ ہتے تو آپ حصہ فی سکتے ہیں!



و ای ککھوی ملپیش کش کو استعما کفران لکھونا جائی۔ لیکن بعض اوقات زی انسانی مزی لدی اصرف کچھوگی حصہ نہیں سکتے ہیں۔



اج م پیلی سفو کوت ہے طبیب کو اچھی طرح سے چلنے کے اصل ہونا بہت گا۔



براکھ اپنے نکھلنے پینے کے لئے یک لھیہ ہیں۔ اگر مگن نتو اپنے اصراف صحت مکھان اکلھیں۔ نہال کے طور پر پھل سیبلن، لیٹش او روٹی۔



یو گھنے پھرنے و رکش اپ خاص طور پر واکروں، ویلچیئروں، ولر موبائلوں اول و اگھوں کے لئے ہزوں مے جو اچھی طرح سڑھیں چل کتے

اریخ	عنوان	صیلات فحے پر
05.07. - 08.07.	بچوں اور نوجوانوں کے لئے میڈیا ورکشپ (9-16 سال)	38
05.07. - 10.07.	بچوں کے لئے نئی تکنیکی ورکشپ (6-10 سال)	38
05.07. - 09.07.	ابتدا اس کولک بچوں کے لئے فری حکمتیں اٹھاتے ہوئے جرم شیکھنا	39
12.07.	لیج اور میڈیا کن کے ولے خلدوں کے لئے ہر بابوٹ	35
14.07.	شہدکھیوں کی پیالنے والے درے کی سطح میں زندگی کی قیمت ایڈن کے ساتھ خلدنی فر	35
14.07.	درگ افراد کیلئے ای کمیت نامکے ہیئتیں کلگاری کی سیر کرنی	37
17.07.	وں کے ساتھ مہمنکے لئے موسیمگرامی کرنی چکے موسیمگرام ان ٹوگ بلجن لانا	41
20.07.	بیت ہوئی رقص کر رہا ہے - خاندان کے گھنے پھرنسے والے یہ رہنور مارک برلن ف	40
19.07 - 22.07	10 لاکھوں کے لئے ای فلک اسپر	36
21.07.	خلہن سیر "متحکم بائی رق" ریب قریب جلوروں کی تاجربہ کیوں	36
21.07.	گوں کے لئے آنہ ہوئیا گیزر کی سیر	37
24.07.	گفتوں تفویحی جز پر بچوں کے ساتھ مکے لئے سوئمنگ سیر	41
27.07. - 30.07.	وں کے لئے ہون روکش (10-6 سال)	39
02.8.-13.8.	حقائیں راولڑ کیاں 4 سال سے: گھر میں صحت سے سخت غصے بڑی لفیضن س - جل کیوں کہ ہاں خوتی ارکوئیں	42

آپن ال ٹکن ٹوچ کر سکت ھوں۔ اگر پل کے پہاڑیں پتہ نہیں ملتے تو ، مہر 0228 76 36 38 7 پر کالکریں۔

ریچ ٹکریں کے طریقہ:

س طریقہ س ٹوچ کنام کرتے ہے:

- آپ وی سائٹ <https://vielinbusch.de/kurse/kategorie/mit-anmeldung/> پر چلیں۔ وہاں پل کو گھومن پھر ہر نیٹ اور کش اپلے گئی جس طبیعی حصہ لیں چلیں گے۔
1. پا گھومن پھر ہر نیٹ اور کش اپلے گئی جس طبیعی حصہ لیں چلیں گے۔
 2. اگر آپی اپلے کے چوں کے پیشہ کا ٹکٹ ہے تو میں تبلیغیں۔
 3. بیاہ کرم بتائیں کیا آپ کے پاس معذھو کا کارڈ ہے۔
 4. اگر آپپہی ar کے طریقہ اسی انتظام کے میں طبیعی کو چلنے میں شکرانے ہے تو ، آپ کچھ دور پیڑھے نہیں جاسکت ہوں۔ بیوگرم میں یہ گئی معلمہ پر ہی ارٹھ۔ تب آپ ٹنڈبیش قانون کے ای سہیں ایش کو عطا کر سکتے ہیں۔
 5. ہم آپکو جس ٹوچ کنام کی تصریح قرار دیں گے جس طبیعی حصہ لے کر آپ کے خاتم کے طور ، پیشکش کے طور پر کم لمحاتا ہے اور بچھے ہوتا ہے۔ یہ جمع کرنے کو ہیں یہ بھی ہے
 6. گھومن پھر نہ کے ل میں ٹھورو کے اخراجات اور فیش خاص قیورو کی قسم جمع کو نظریہ شراکت کی ضرورت ہے گھومن پھر نہ کے ل دن پل کو جمع رفہ اپساج اہلے گئی ، لیکن صرف اس صورت میں جب آپ حصہ لیں گے
 7. بدقت سمتیں کے مکھی بھولیں ہے تبلیغیں کو قبول نہیں کیے گئے۔ اگر آپ جس نہیں کے سکت ہوں تو براہ کرم ہمیں شکرانے
 8. لدرخ کیس تھیں کے سلسلہ سیر / روکش اپیچر اس کے میں گھومن پھر نہیں کے لیے جس ٹوچ کنام کی شویق میں شاپینے سے سینکھوں!
 9. ہمیں تسلیم کیا جائے گا اس کے لیے اپنے ٹکریں د کوئی گے۔ اگر آپ فیڈبک کے لیے نہیں کام کریں۔

Informacion importante

Le saludamos calurosamente y estamos deseando pasar el tiempo con usted.
El lema de nuestro programa de vacaciones es: „Simplemente relájate y diviértete“.

Tenemos diferentes excursiones, Caminatas y talleres para familias, planificado para padres y para personas mayores y personas con discapacidades físicas. Consulta cada oferta, sí es adecuado para usted. Allí encontrarás pistas, quién te ayudará, para encontrar la excursión adecuada para usted.

En primer lugar, una nota importante: Todas nuestras ofertas están sujetas a que puede haber cambios debido a la pandemia de coronavirus!

Participación solo con prueba negativa del centro de pruebas, ¡no más de 48 horas!

Los compañeros de vacaciones:

De izquierda a derecha: Jürgen Ackermann, Samir Allal, Katja Schöneborn, Lena Thelen, Brihan Omar Simo, Mahmud Niazy y Abdihakim Kilas



Y los ayudantes



El Centro de Educación y Familia Vielinbusch está financiado por la ciudad de Bonn. Algunas excursiones y talleres son financiados por la Stiftung Jugendhilfe de Sparkasse Köln Bonn y el Ministerio Federal del Interior.



**STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.**

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

Lo que necesitas

- En la página 17 encontrará una visión general de todo el programa de vacaciones. Desde la página 35 se puede leer exactamente lo que estamos planeando.
- **Todas las ofertas de vacaciones son con registro** (página 18).
- ¡El registro es vinculante! Nosotros Compramos las entradas para ti.
- Para que el mayor número posible pueda participar, cada familia solo debe reservar una excursión o taller por semana de vacaciones..
- Para cada excursión esperamos un **Aportación a gastos** de 2€,- por Person (Excepción: niños menores de 3 años)
- El punto de encuentro para **todas las excursiones** es el centro Vielinbusch.
- Por favor, no lleve cubiertos de plástico y bebidas de plástico con usted. No queremos dejar ninguna basura atrás - la naturaleza dice "gracias" .
- Por favor, piense también en la lluvia- y protección solar.
- Lo mejor es dejar objetos de valor en casa!

Para que todo funcione bien, hay imágenes para cada oferta, para que sepa a qué prestar atención:



Para todas nuestras ofertas: Por favor, siempre estar allí a tiempo. Si ve este símbolo, hay una hora de inicio obligatoria; eso significa que si llega tarde, ¡no puede asistir!



Todos deberían poder utilizar nuestra oferta. Pero a veces no muchas o solo ciertas personas pueden participar.



Hoy vamos de excursión. Tienes que ser capaz de caminar bien.



Por favor traiga algo para comer y beber. Por favor tome solo alimentos saludables si es posible. Por ejemplo, frutas, verduras, ensalada y pan.



Esta excursión / taller es particularmente adecuado para caminantes, sillas de ruedas, carritos y personas que no pueden caminar bien

Vista general de Viajes

fecha	título	Detalles en la pagina
05.07. - 08.07.	Taller de medios de comunicación para niños y niñas Jóvenes (9-16 años)	38
05.07. - 10.07.	Taller de teatro para niños (6-10 años)	38
05.07. - 09.07.	aprender alemán con la diversión para Niños de la escuela primaria	39
12.07.	Paseo a base de hierbas para familias con Picnic en Siegaue	35
14.07.	Paseo de la familia con el Kasbachtalbahn in Linz con tour de apicultor	35
14.07.	Excursión para ancianos al Jardín Botánico con liderazgo	37
17.07.	Excursión para hombres con niños a tobogán Mechernich	41
19.07 - 22.07.	Paseo eifel para niñas a partir de 10 años	40
20.07.	Beethoven baila – viaje familiar al Parque Reitersdorfer Bad Honnef	36
21.07.	Salida familiar "Conversaciones estables" – Animales experiencia cerca	36
21.07.	Excursión senior al géiser en Andernach	37
24.07.	Excursión para hombres con Niños a la isla Grafenwerth del ocio	41
27.07. - 30.07.	Taller beethoven para niños (xx - xx Años)	39
02.08. - 13.08.	Para niñas y mujeres: 1. Fitness con mancuernas para el hogar 2. Cuidado de la piel para hacerlo usted mismo	42

Registro

Puede registrarse en línea .

Si no tiene una dirección de correo electrónico,

llámenos al 0228 7636 3873.

Cómo funciona el inicio de sesión:

1. Vas a la página Web <https://vielinbusch.de/kurse/kategorie/mit-anmeldung/>
Allí encontrarás la excursión o taller en el que quieras participar.
2. Haga clic a la izquierda de la excursión en "Curso"
3. introduce sus datos.
Escriba en las notas si tiene un boleto mensual para transporte o una tarjeta de discapacidad.
4. Su lugar ahora está reservado por 3 días. Durante este tiempo es necesario poner el dinero para el viaje en un sobre. Escribe tu nombre y número de teléfono en él sobre. Cerrar el sobre y pongalo en nuestro buzón (junto a la entrada principal a la izquierda). Solo entonces se reserva su lugar y recibirá una confirmación por correo electrónico.
5. Si usted no paga dentro de este tiempo, Si anulara su reserva.
6. Solo con la confirmación podrás realizar la excursión/asistir al taller. Siempre lleve consigo la confirmación de inscripción para la excursión!
7. Para las excusiones necesitamos de usted una contribución a los gastos en la cantidad de € 2,- y un depósito de € 5,- por persona.
Usted recibirá el depósito de vuelta el día de la excursión, pero sólo si usted participa.
8. Desafortunadamente, no podemos aceptar ningún cambio a corto plazo o participantes de reemplazo. Excepción: Estás en cuarentena. Si usted no puede asistir, por favor háganos saber de todos modos.
9. Nos gustaría tomar muchas fotos hermosas. Por favor, háganos saber si no desea estar en una foto.

Infos importantes

Nous sommes heureux de vous retrouver et partager notre temps avec vous.

Le thème de notre programme cette année: " Détente et Amusement "

Nous avons organisé différentes excursions, randonnées et ateliers pour les familles, les pères, séniors et personnes handicapées. Regardez quelles offres peuvent au mieux te convenir et trouvez y les conseils qui t'aideront à mieux les choisir.

Conseils Importants.:

Toutes nos propositions sont susceptibles de tous changements à cause de la pandémie

Participation seulement avec un test corona négatif effectué dans le centre de test, pas plus de 48 heures.

Pour toutes questions nous nous tenons à votre disposition.

Les accompagnatrices et accompagnateurs ci-dessous. De gauche à droite Jürgen Ackermann et Samir Allal, Katja Schöneborn, Lena Thelen, Brihan Omar Simo, Mahmud Niazy und Abdi Hakim Kilas



Et les bénévoles



La Centre Haus Vielinbusch est encouragé par la Cité de Bonn, la Programme de vacances est protégé par la Stiftung Jugendhilfe et le ministère fédéral de l'intérieur d'Allemagne.



**STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.**

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

Cela tu dois le savoir !

- Sur la page 21 tu trouveras une liste de tous les programmes de vacances.
 - A partir de la page 35 tu pourras lire exactement ce que nous proposons.
 - Toutes les offres seront avec inscription en page 22.
 - L'inscription sera obligatoire. Nous t'achetons des tickets !.
- Pour que beaucoup puissent y participer chaque famille devra réserver une excursion ou un atelier par semaine de vacances.
- Pour chaque excursion une participation aux dépenses 2 € par personne sera obligatoire (Exception pour les enfants de moins de trois ans).
 - Point de rencontre et départ des excursions: le centre " Vielinbusch "
 - Par soucis pour l'environnement, il est demandé de ne pas emportés de couverts en plastiques ainsi que des packs de boisson. **Ne laissons pas de poubelles derrière-nous. Respectons la nature!**
 - Pensez s'il vous plaît à vous munir de vêtements de pluie ainsi que de protection solaire.
 - Laissez les objets de valeurs à la maison!

Pour le bon fonctionnement respecte les règles suivantes :

Chaque proposition est suivie d'un pictogramme qui vous donne des informations importantes à suivre:

Sois ponctuel, ainsi nous serons à l'heure tous ensemble.



Chaque participante et participant peut bénéficier des activités. Mais quelques unes sont parfois limitées en nombre et d'autres faites pour un certain groupe de personnes.



Nous faisons une petite marche à pied. Penses à prendre des chaussures adéquates.



Apportes assez de Nourriture et de boissons si possible des aliments sains par exemple fruits, légumes, salade, pain etc...



Cette Excursion / cet Atelier est particulièrement adaptée(e) pour les personnes ayant des difficultés à se déplacer à pied, en fauteuil

Sommaire

Date	Titre	Détails à la page x
05.07. - 08.07.	Atelier Média pour enfants et jeunes 9 - 16 ans	38
05.07. - 10.07.	Atelier Théâtre pour enfants 6 - 10 ans	38
05.07.- 09.07.	Aprendre l' allemand avec plaisir pour les enfants du primaire.	39
12.07.	Promenade en herbes aromatiques suivi d'un pick-nick (pour familles) à Siegaue	35
14.07.	Voyage familial avec le train Omnibus (Kasbachtalbahn) à Linz suivi de d'une visite guidée par un apiculteur	35
14.07.	Excursions pour les séniors au jardin botanique avec visite guidée.	37
17.07.	Excursions pour les pères avec leurs enfants à la luge d'été de Mechernich.	41
19.07 - 22.07.	Voyage dans la " Eifel " pour jeunes filles à partir de 10 ans	40
20.07.	Beethoven Dance - Excursion en famille au " Reitersdorfer Park " Bad-Honnef	36
21.07.	Excursion familiale " Étable et discussions " Voir les animaux de près.	36
21.07.	Excursion pour sénoirs au " Geysir " à Andernach	37
24.07.	Excursion pour hommes avec leurs enfants à l'île aux loisirs de Grafenwerth.	41
27.07. - 30.07.	Atelier Beethoven pour enfants à partir de 6 ans	39
02.08. - 13.08.	Entraînement physique avec haltères pour la maison. 2 - Soins corporels à faire soi-même (Pour les filles et les femmes)	42

Inscription

Tu peux t'inscrire sur Internet. Si tu ne possèdes pas d'adresse Email tu peux nous appeler au 0228.76.36.38.73

Fonctionnement de l'inscription:

1. Tu vas sur la page internet: <https://vielinbusch.de/kurse/kategorie/mit-anmeldung/> et tu choisis l' Excursion/Atelier à laquelle(lequel) tu veux prendre part.
2. Tu cliques à gauche à côté de Excursions sur " Kurs buchen - (Réservation de Cours) "
3. Tu nous donne tes données. écrits dans la notice si tu possèdes un aboticket ou une carte d'handicapés.
4. Ta place n'est seulement réservée que pour 3 jours. Pendant ce labs de temps tu mets l'argent pour l'excursion dans une enveloppe sur laquelle tu écrits Nom et N° de tel et tu jettes l'enveloppe fermée dans notre boîre aux lettres (à côté de l'entrée principale à gauche). Par la suite tu recevras un email d'authentification pour la réservation de ta place.
5. Si tu n'as pas donné d'argent au cours des trois jours ta place n'est pas réservée.
6. Seulement avec la confirmation de la réservation tu peux participer aux excursions et ateliers. N'oublies pas d'emporter avec toi la confirmation (Anmeldebestätigung).
7. Pour les excursions, il te sera demandé un dépôt de 5 € par personne qui te sera remboursé le jour de l'excursion si tu y participes ainsi que une participation de 2 € aux frais par personnes .
8. Malheureusement, il nous est impossible d'effectuer des changements ou remplacements de dernière minute. Exception faites si tu es en quarantaine. Si tu ne peux pas y participer, préviens nous.
9. Nous aimerais prendre beaucoup de belles photos. S'il vous plaît laissez-nous savoir si vous **ne voulez pas** être dans une photo.

Macluumaaad muhiim ah

Aad baan idiin salaamaynaa waxana rajaynaynaa inaynu wakhti wada qaadano Halhayska barnaamijka fasaxeenu waa „iksa raaxayso iyo faraxsanaw“

Waxan u qorshaynay qoysaska, Aabayaasha, dadka waawayn iyo dadka cilad-jidh ahaaneed qaba socdaalo-gaagaaban, minjo-baxsi iyo hawl-guri. Fiirso in wax kuu qalma aad ka hesho. Waxad ka heli taloojin kaa caawin doona sidaad ku ogaan lahayd in midkood kugu fiican yahay.

Talobixin muhiim ah: Dhamaan waxyabahan aan qorshaynayno inaan qabano waxay ku xidhan yihiin xaalada cudurka Koronaha, wayna dhici kartaa inaan badalno!

Qofkii haysta cadayn inuusan Koroono qabin oo isla maalintaas gudaheeda ah baa ka qaybgali kara!

Fasaxyada waxaa idin wehelin doona: Jürgen Ackermann, Katja Schöneborn, Samir Allal, Lena Thelen, Brihan Omar Simo, Mahmud Niazy iyo Abdihakim Kilas



Iyo caawiyayaal



Dalxiisyadan-gaagaaban iyo hawl-barashooyinka ama tababaradan waxaa caawinaya ama maalgaliyay Sparkasse Köln/Bonn iyo Wasaarada Arimaha Gudaha. Xarunta qoyska iyo Kobcinta tacliinta waxaa caawiya Magaalada Bonn, Ururka caawimaada dhalinta ee Sparkasse Köln/Bonn, Wasaarada Arimaha Gudaha.



**STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.**

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

Waxyaabaha ay tahay inaad ogaato:

- Bogga 25 waxaad ka heli kartaa guudahaanba Barnaamijka-fasaxa. Laga bilaabo bogga 35 waxaad si buuxda uga akhrisan kartaa waxyaabaha aan idiin diyaarinay.
- Gabi ahaanba Barnaamijka fasaxa waa in la isa soo diiwaan-galiyo.
- Isdiiwaangalintu waa muhiim waayo tigidh baanu kuu gadaynaa.
- Si qofkasta fursad u helo, waxaa qoyskasta loo ogol yahay inay isdiiwaan galiyaan isbuuciiba hal socdaal-gaaban ah ama Bandhig-hawleed ah.
- Qofkasta waxaan ka rajaynaynaa inuu bixiyo €2, - qofkiiba (marka laga reebo caruurta ka yar 3 sano)
- Wuxaan ku kulmi doonaa dhamaanteen Haus-Vielinbusch.
- Fadlan hasoo qaadan maacuunta balastiiga ah iyo cabitaanada la tuurayo. Ma rabno inaan qashin daadino. dagaanku markaas buu inoo mahadnaqayaa
- Jawiga lasoco oo soo qaado wax kaa difaaca cadceeda ama roobka
- Gurigaaga kaga soo tag wixii qiimo kuugu fadhiya ama raasamaal ah.

Si hawshanu si fiican ugu socoto, fadlan maskaxda ku hay



Dhammaan waxyaaban aan qabanayno waxay kasiman yihin in: fadlan marwarba waqtiga la ilaaliyo.

Haddii aad aragto calaamadahaas wakhtigu waa bilow ama la dhaqaaqi doonaa, taas oo micnaheedu tahay in haddii aad soo daahdo lagaa tagayo.



Qofka kasta wuu nagala qayb-gali karaa waxyaabaha aan soo bandhigayno. Laakiin mararka qaarkood dad badan ama dadka qaarkiis ayaa ka qayb qaadan karaan.



Maanta waxaan aadeynaa socod. Waa inaad si fiican u socon kartaa.



Fadlan so qaado wax aad cunto iyo aad cabto. Fadlan so qaado cuntada caafimaadka leh kaliya. Tusaale ahaan, miraha, khudaarta, salad iyo rootiga.



Dalxiiskan waxaa loogu talagalay dadka curyaamiinta ama gaadhiga la riixo wata.

Aragtida Guud

Taariikhda	Cinwaanka	Bogga
05.07. - 08.07.	Bandhig-hawleed warisgaadhsinta ah - caruurta iyo dhalinta (9-16 Jir) ah	38
05.07. – 10.07.	Bandhig-hawleed Tiyaatarka ah - caruurta (6-10 Jir) ah	38
05.07.- 09.07.	Af-Jarmalka ciyaar ku baro – Ciyaalka dugsiga hoose	39
12.07.	Kusoo minjo-baxso dhir-sanuunadeedka/uduga: qoyskoo dhan xx	35
14.07.	Socdaal qoskoo dhan ah – Kasbachtalbahn Linz ah oo uu na weheliyo Shini yaqaan	35
14.07.	Socdaal dadka waawayn ah – Beerta Ubaxa waxa na wehliya qof ina hagaya	37
17.07.	Socdaal Aabayaasha iyo caruurta ah – Sommerrodelbahn Mechernich	41
19.07 – 22.07.	Hablaha 10 Jirka ah – Eifel baan aadaynaa	40
20.07.	Qoobkaciyaarka Beethoven - Socdaal qoskoo dhan - Reiterdorf Park Bad Honnef	36
21.07.	Socdaalgaaban oo qoyska ah – xayawaanka soo baro „Hadalka Xerada xoolaha“	36
21.07.	Socdaal dadka waawayn ah – Geysir Andernach	37
24.07.	Socdaal Aabayaasha iyo caruurta - Freizeitinsel Grafenwerth	41
27.07. – 30.07.	Bandhig-hawleed Beethoven – Ciyaalka ah (xx -xx Jir)	39
02.08. – 13.08.	Haweenka iyo gabdhaha laga bilaabo 14: - Jidh-dhisika iyo Jimicsiga Guriga - Maqaarkaaga adigu daryeel	42

Is qorida

Khadka internetka baad iska diiwaangalin kartaa. Hadaadan E-Mail lahayn nalaasoo hadal 0228 76 36 38 73

Sida isdiiwaangelinta loo sameenayo

1. Guji xididkan <https://vielinbusch.de/kurse/kategorie/mit-anmeldung/> Waxad halkaas ka heli doontaa Socdaalka ama Hawlqabadka aad rabto inaad nagala qaybgasho.
2. Guji xididka ku agyaala socdaalka ama Koorsada aad rabto.
3. Daatahaaga/Warbixintaada gali. Fiiro-gaar ah noogu sheeg inaad tigidhka bisha ah haysato.
4. Saddex maalmood baa booskaaga laguu haynkaraa, taas awgeed lacagta aad bixinayso bashkhad ku rid, deedna magacaaga ku qor iyo taleefoonkaaga. Intaad afka ka xidho bashkhada noogu rid sanduuqa warqadaha ee irida laga gallo bidixdeeda ku yaala. Intaas kadib booskaaga waad carbuunatay, E-mail caday ah baan kuusoo diraynaa
5. Haddaan inta lagu jiro maalmahan 3da ah lacagta bixinin booska aad kaydsatay qof kale oo lacagta la baxaya baa la siin.
6. Waxaa kaliya ood ka qaybgali kartaa socdaaladan iyo Hawlqabadkan hadii aad E-Mail caday ah naga heshay.
7. Waxaa dalxiiskasta lagaa rabaa tabarucaad €2, - iyo €5, - deebaaji ah. Debaajiga maalinta la baxayo baa laguu soo celin doonaa, lakiinse waa haddaad timaadid uun.
8. Lama ogala in wakhti gaaban gudihii aad isku badasho ama qofkale booskaaga aad galiso. Waxaa la ogol yahay oo kaliya ruuxa ku jira Karantiilka koronaha, lakinse fadlan nala socodsii.
9. Sawiro fiican baan rabnaa inaan qaadano. Noo sheeg fadlan haddii aadan rabin in sawirka lagugu daro ama lagaa qaado.

Ważne informacje

Witamy was serdecznie i cieszymy się na wspólny czas spędzony z wami:
Motto tegorocznych wakacji brzmi: "Odprężenie i zabawa".

Zaplanowaliśmy różnorodne wycieczki, wędrówki oraz warsztaty dla rodzin, tatów, seniorów oraz osób niepełnosprawnych. Sprawdź przy każdej atrakcji, czy jest dla Ciebie odpowiednia. Tam znajdziesz również wskazówki, które pomogą Ci w wyborze.

Ważna informacja: Wszystkie atrakcje mogą ulec zmianie w związku z pandemią koronawirusa.

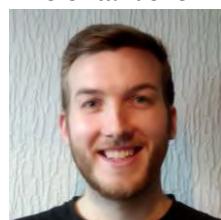
Warunkiem wzięcia udziału jest negatywny wynik testu, wykonanego w centrum testowym, który nie jest starszy niż 48 godzin.

Oto, kto będzie Wam towarzyszył:

Od lewej: prowadzący Jürgen Ackermann, Katja Schöneborn, Samir Allal, Lena Thelen, Brihan Omar Simo, Mahmud Niazy-Abdihakim



I wolontariusze



Wycieczki i warsztaty są sponsorowane przez Sparkasse KölnBonn oraz Federalne Ministerstwo Spraw Wewnętrznych. Centrum kultury "Vielinbusch" jest sponsorowane przez miasto Bonn.



**STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.**

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

To musisz wiedzieć

- Na następnej stronie znajdziesz spis wszystkich tegorocznych atrakcji. Od strony nr. 35 możesz przeczytać szczegóły (po niemiecku).
- Na **wszystkie** atrakcje trzeba się zapisać (str.30)
- Zapisy są wiążące. Dla każdego kupimy bilet wstępu.
- Aby jak najwięcej osób mogło wziąć udział w naszym programie, każda rodzina może zapisać się na jedna wycieczkę i jeden warsztat na tydzień
- Przy zapisie na wycieczki prosimy o **wkład własny** w wysokości 2 Euro za osobę (wyjątek: dzieci poniżej 3 roku życia)
- Miejscem spotkań dla **każdej** wycieczki jest centrum "Vielinbusch"
- Prosimy nie zabierać ze sobą żadnych plastikowych sztućców oraz soczków w kartonikach. Nie chcemy pozostawiać po sobie śmieci. Natura nam za to podziękuje.
- Nie zapomnijcie o ochronie przed słońcem i deszczem
- Wartościowe rzeczy najlepiej zostawić w domu!

Aby wszystko przebiegło dobrze, zwróć uwagę na poniższe symbole:



Dotyczy wszystkich atrakcji: Bądź punktualny! Ten symbol oznacza, że jeśli przykłdziesz za późno, nie będziesz mógł/mogła wziąć udziału w wycieczce.



Ograniczona liczba miejsc.



Dzisiaj będziemy dużo wędrować.



Weź ze sobą coś do jedzenia i picia, najlepiej same zdrowe przekąski, np. Owoce, warzywa, sałatka lub chleb.



Ta wycieczka jest odpowiednia dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich lub które mają problemy z poruszaniem się.

Przegląd

Data	Tytuł	Szczegóły na stronie
05.07. - 08.07.	Warsztaty medialne dla dzieci i młodzieży (9-16 lat)	38
05.07. – 10.07.	Warsztaty teatralne dla dzieci (6-10 lat)	38
05.07.- 09.07.	Nauka j. niemieckiego połączona z zabawą dla dzieciu ze szkół podstawowych	39
12.07.	Zielarski spacer dla rodzin z piknikiem w Siegaue	35
14.07.	Rodzinna przejażdżka kolejką Kasbachtal w Linz, przewodnik po paciece pszczół	35
14.07.	Wycieczka dla seniorów do ogrodu botanicznego wraz z przewodnikiem	37
17.07.	Wycieczka dla mężczyzn z dziećmi do letniego toru saneczkowego w Mechernich	41
19.07 – 22.07.	Wycieczka do Eifel dla dziewczyn od 10 lat	40
20.07.	Beethoven tańczy- rodzinna wycieczka do parku Reitersdorf w Bad Honnef	36
21.07.	Wycieczka dla seniorów do gejzerów w Andernach	36
21.07.	Wycieczka dla rodzin „Stallgespräche“- bliskie spotkania ze zwierzętami	37
24.07.	Wodna wycieczka dla mężczyzn z dziećmi na wyspę Grafenwerth	41
27.07. – 30.07.	Warsztaty dla dzieci w wieku XX temat:Beethoven	39
02.08. – 13.08.	Dla kobiet i dziewczyn od 14 roku życia: - gimnastyka w domu z hantlami - domowe przepisy na produkty do pielęgnacji skóry	42

Zapisy

Możesz zapisać się online. Jeśli nie masz adresu e-mail, zadźwoń na numer 0228 76 36 38 73

Tak wyglądają zapisy:

1. Wejdź na stronę <https://vielinbusch.de/kurse/kategorie/mit-anmeldung/>. Tam znajdziesz wycieczkę lub warsztat w którym chciałbyś wziąć udział.
2. Kliknij z lewej strony na “Kurs buchen”
3. Podaj swoje dane. Napisz w notatce, czy posiadasz bilet miesięczny albo kartę inwalidy.
4. Miejsce jest zarezerwowane na 3 dni. W tym czasie musisz włożyć pieniadze na wycieczkę do koperty, na której napiszesz swoje imię i nazwisko oraz numer telefonu. Zaklej kopertę i wrzuć ją do naszej skrzynki (po lewej stronie głównego wejścia). Dopiero teraz jesteś zapisany(a) i otrzymasz potwierdzenie e-mailem.
5. Jeśli w ciągu tych 3 dni nie wrzucisz koperty z pieniędzmi, stracisz rezerwację.
6. Tylko z potwierdzeniem możesz wziąć udział w wycieczce/ warsztacie. Weź go ze sobą w dniu wycieczki.
7. Na wycieczki potrzebujemy od Ciebie wkładu własnego w wysokości 2 Euro oraz kałacji w wysokości 5 Euro, za osobę. Kałcję otrzymasz z powrotem w dniu wycieczki, pod warunkiem, że wezmiesz w niej udział.
8. Niestety nie możemy przyjąć żadnych zmian, także zmiany danych osób biorących udział w wycieczce. Wyjątek: Jeśli będziesz w kwarantannie. Jeżeli nie możesz wziąć udziału poinformuj nas, proszę o tym.
9. Chcemy zrobić wiele pięknych zdjęć. Powiedz nam, jeśli nie chcesz być fotografowany.

Важная информация

Сердечно приветствуем Вас.

Девиз нашей программы на летние каникулы звучит так: «Снимите напряжение и радуйтесь».

Мы запланировали разнообразные походы и семинары для семей, для отцов с детьми, для пожилых людей и для людей с физическими ограничениями. Перед записью на курс посмотри, подходит ли этот конкретный курс именно тебе. Описание каждого курса поможет тебе понять это.

Важная информация: в связи с пандемией коронавируса во все наши мероприятия могут быть внесены изменения.

Принять участие можно только при наличии отрицательного теста из Тестцентра (тест должен быть сделан заранее в тот же самый день)

На Ваши вопросы будут рады ответить:

Слева направо: Jürgen Ackermann, Samir Allal, Katja Schöneborn, Lena Thelen, Brihan Omar Simo,

Mahmud Niazy и Abdihakim Kilas



И волонтеры



Спонсором образовательного и семейного центра Vielenbusch является город Бонн. Спонсорами некоторых походов и семинаров являются Stiftung Jugendhilfe (Фонд благосостояния молодежи) от Sparkasse Köln-Bonn и Федеральное министерство внутренних дел.



**STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.**

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

Важная информация

- На стр. 33 можно посмотреть список всех мероприятий. Со стр. 35 можно посмотреть подробное описание мероприятий.
- **На все** мероприятия требуется регистрация (стр. 34).
- Так как мы покупаем для тебя билеты, то после регистрации участие в мероприятии является обязательным!
- Мы хотим, чтобы в наших мероприятиях могло принять участие как можно большее количество заинтересованных людей. Поэтому каждая семья может забронировать только один поход или один практический семинар в неделю.
- В качестве пожертвования мы ожидаем минимум 2 Евро с человека за каждый поход (исключение: дети до 3х лет).
- Местом сбора для **всех** походов является Haus Vielinbusch.
- Пожалуйста, не берите с собой пластиковую посуду.
Мы хотим оставить после себя как можно меньше мусора – природа скажет «спасибо».
- Не забудьте взять с собой зонтик / непромокаемую одежду для защиты от дождя, а также средства защиты от солнца.
- Не берите с собой ценные вещи!

Чтобы все прошло хорошо, к каждому мероприятию есть картинка-указатель с информацией о том, на что следует обратить внимание:



Действительно для всех наших мероприятий: пожалуйста, всегда приходите **вовремя**. Этот значок означает, что время начала мероприятия является обязательным – т.е., если ты опоздаешь, то уже не сможешь принять в нем участие.



В наших мероприятиях могут принимать участие все. Но иногда участие в мероприятии ограничено для некоторых групп людей или конкретных личностей.



Сегодня мы идем в поход. Участвовать в этом мероприятии могут только люди, не испытывающие сложностей при ходьбе.



Пожалуйста, принеси с собой еду и напитки. По возможности, бери только здоровые продукты. Например, фрукты, овощи, салат и хлеб.



Этот поход / практический семинар предназначен специально для участников в инвалидной коляске либо передвигающихся при помощи роликатора.

Список мероприятий

Дата	заглавие	Подробности на странице
05.07. - 08.07.	Практический семинар по журналистике для детей и молодежи (9-16 лет)	38
05.07. - 10.07.	Практический семинар (тематика: Театр) для детей (6-10 лет)	38
05.07.- 09.07.	Немецкий язык для учеников начальной школы	39
12.07.	Сбор трав и пикник в Siegaue для участников с семьями	35
14.07.	Поездка на поезде Kasbachtalbahn (Линц) для участников с семьями; экскурсия с пчеловодами	35
14.07.	Поход для пожилых участников в Ботанический Сад (с экскурсией)	37
17.07.	Поход для мужчин с детьми в Парк развлечений Sommerrodelbahn Mechernich	41
19.07 – 22.07.	Поездка в Айфель для девочек старше 10 лет	40
20.07.	Бетховен танцует — поход в Парк Райтерсдорф (Бад Хоннеф) для участников с семьями	36
21.07.	Поход для участников с семьями «Разговоры в конюшне» - прикоснитесь к миру животных!	36
21.07.	Поездка для пожилых участников к гейзеру в Андернахе	37
24.07.	Экскурсия на остров Графенверт для мужчин с детьми	41
27.07. - 30.07.	Семинар о Бетховене для детей (6 лет)	39
02.08.-13.08.	Для женщин и девочек от 14 лет - Фитнесс с гантелями в домашних условиях - Самостоятельный уход за кожей	42

Регистрация

На мероприятия можно записаться онлайн.

Если у тебя нет электронной почты, позвони нам по телефону 0228 76 36 38 73.

Как проходит процесс регистрации:

1. Пройди по ссылке <https://vielenbusch.de/kurse/kategorie/mit-anmeldung/>. Выбери в нашей программе мероприятие (поход или семинар), в котором ты хотел бы принять участие.
2. Рядом с мероприятием нажми на ссылку «записаться на курс».
3. Внеси свои данные. Напиши, пожалуйста, в заметках, есть ли у тебя проездной или удостоверение инвалида.
4. Тебе забронировано место на мероприятии. Бронь действительна 3 дня. За это время положи конверт с оплатой за мероприятие в наш почтовый ящик (он висит у главного входа в Haus Vielenbusch слева от двери). Напиши на конверте свои имя и номер телефона. Только после этого мы зарезервируем тебе место на период всего курса, и ты получишь свидетельство о регистрации по электронной почте.
5. Если в течение указанного времени мы не получим оплату за курс, то место не будет забронировано.
6. Участие в походе / в практическом семинаре возможно только при наличии свидетельства о регистрации. На походы всегда бери с собой данное свидетельство!
7. Для участия в походе требуется внести оплату в размере 2 Евро и залог в размере 5 Евро с человека. Залог будет возвращен в день мероприятия, но только в том случае, если ты примешь в нем участие.
8. К сожалению, мы не можем вносить изменения в план мероприятия в кратчайшие сроки, в том числе и заменить одного участника на другого. Исключение: ты помещен на карантин в связи с пандемией коронавируса. Если ты не сможешь принять участие, пожалуйста, сообщи нам об этом.
9. В процессе мероприятий мы будем делать фотографии. Пожалуйста, сообщи, если ты не хочешь, чтобы тебя фотографировали.

Unsere Familienausflüge

12.07. Kräuterspaziergang für Familien mit Picknick in der Siegaue

10.00 – 14:00 Uhr

Wir fahren nach Beuel in die Siegaue. Dort treffen wir die „Kräuterhexe“, die uns zeigt, wo es im Sommer in unserer Nähe Wildkräuter zum Essen gibt und was man damit machen kann (z.B. zum Würzen oder als Medizin). Wir lernen, wie man aus den Kräutern ein kleines Wildkräuter-Menü machen kann: Brennessel, Beifuß, Braunwurz, Engelwurz, Giersch, Goldrute, Gundermann, Hirtentäschel, Lungenkraut, Sanikel, Schafgarbe, Ruprechtskraut, Wasserdost und Zahnwurz.

Wir erfahren auch, welche Pflanzen giftig sind und wie man sie erkennt!



max. 10 Personen

14.07. Familienfahrt mit der Kasbachtalbahn in Linz mit Imkerführung

10:00 – 15:00 Uhr



Wir fahren mit der Kasbachtalbahn von Linz bis zur Haltestelle Brauerei Kasbach. Dort machen wir eine spannende Imkerführung. Wir sehen uns die Welt der Bienen an und lernen etwas über ihren Nutzen für Mensch und Natur. Gemeinsam mit unseren Kindern geniessen wir die Zeit in der freien Natur bei einem Picknick.



max. 20 Personen

20.07. Beethoven tanzt – Familienausflug zum Reitersdorfer Park Bad Honnef
10:00 – 14:00 Uhr



Wir fahren in den Park Reitersdorf nach Bad Honnef. An dieser Stelle stand bis zu Beethovens Zeiten noch eine Burg aus dem Mittelalter.

Die Reste dieser Burg bestehen aus einem 22 x 22 m Mauerring, der einen quadratischen Turm umschloß. Hier treffen wir uns mit der Tanzpädagogin Martina Kubitschek. Sie bietet für die Kinder ein tolles Tanzerlebnis an. Die Eltern können ganz entspannt den Park mit seinen schönen Brunnen und Bänken geniessen und ein gemütliches Picknick machen.



max. 20 Personen

21.07. Familienausflug „Stallgespräche“ – Tiere hautnah erleben
10:00 – 15:00 Uhr

Beim „Stallgespräch Alfter“ gibt es viel zu erfahren und zu entdecken: Füttern, Bürsten, Ausmisten, Spazierengehen und auch Kuscheln gehören zum Programm. Gemeinsam werden wir die Tiere auf dem **„Bildungs- und Begegnungshof Stallgespräch Alfter“** kennenlernen und einen schönen Nachmittag an der frischen Luft verbringen.



max. 15 Personen

Unsere Seniorenausflüge

14.07. Seniorenausflug zum Botanischen Garten mit Führung

10:00 – 15:00 Uhr

Der Botanische Garten Bonn ist ein sehr großer, wunderschöner Park mit vielen unterschiedlichen Pflanzen und Blumen aus allen Teilen der Erde. Viele alte Bäume spenden Schatten. Daher ist es im Botanischen Garten immer sehr angenehm, auch wenn es sonst heiß ist. Bei einer Führung erfahren wir interessante Dinge über den Garten und über besondere Pflanzen, die wir riechen, schmecken und fühlen können. Danach gehen wir Kaffee trinken in einem schönen Café am Botanischen Garten. Dafür musst du noch ein wenig Geld mitnehmen.



max. 8 Personen

21.07. Kaltwasser-Geysir in Andernach mit Schifffahrt

10.00 – 16.30 Uhr

Der Geysir in Andernach ist mit 60 m Höhe der größte Kaltwasser-Geysir der Welt. Der Geysir führt mineral- und kohlensäurehaltiges Wasser. Wir fahren gemeinsam mit der Bahn nach Andernach. Dort ist es ein kurzer Fußweg zum Geysir-Zentrum. In dem Zentrum schauen wir uns einen kleinen Film zum Geysir an. Danach geht's mit dem Schiff auf dem Rhein zu der Halbinsel Namedyer Werth, wo der Geysir ist. Dort können wir einen Geysir-Ausbruch erleben. Zwischendurch machen wir gemeinsam ein Picknick.



maximal 20 Personen

Unsere Angebote für Kinder

05.07. - 08.07. Medienworkshop für Kinder und Jugendliche (9-16 Jahre)

10:00 – 16:00 Uhr

Du willst wissen, wie man mit Smartphones, Tablets und Apps kreativ werden kann? Du wolltest schon immer mal mit Tablets Musik machen, mit Knete und Kabeln ein Computerspiel steuern oder einen eigenen Film drehen? Dann mach doch einfach mit bei dem Projekt "Kultur trifft Digital"! Gefördert

durch Stiftung Digitale Chancen



05.07. – 10.07. Theaterworkshop für Kinder (6-10 Jahre)

Uhrzeit: Mo-Sa: 9.30 Uhr - 13.30 Uhr

Samstag: Aufführung 16-17 Uhr

Du hast Lust, eine Woche lang in die Theaterwelt einzutauchen und Bühnenluft zu schnuppern? In dieser Woche werden Victoria mit Lena und den Kindern das Theaterstück „Ferdinand“ proben und als Höhepunkt der Woche für die Eltern aufführen. Das Theaterstück ist nach einer Kinderbuchvorlage von dem Autor Munro Leaf.

Das Stück handelt vom **Stier Ferdinand**, der lieber an Blumen schnuppert und gemütlich auf der Wiese sitzt, anstatt mit den anderen Stieren zu kämpfen. Gemeinsam mit den Kindern entdecken wir, was es bedeutet anders zu sein, welche Stärken jede(r) Einzelne von uns besitzt und was Freundschaft bedeutet.



maximal 10 Personen

05.07.-09.07. Deutsch lernen mit Spaß für

Grundschulkinder mit Nadja

Mo. – Fr. von 16:00 – 18:00 Uhr

Wir singen Lieder, lernen Reime, raten Rätsel
und machen lustige Sprachspiele.

Bei schönem Wetter gehen wir nach draussen!



maximal 15 Personen

27.07. - 30.07. Beethovenworkshop für Kinder ab 6 Jahren

14:00 – 17:00 Uhr

Eine Woche Spiel und Spaß in Beethovens Kindheit!



Ludwig van Beethoven war zwar ein musikalisches Wunderkind, aber auch ein Kind wie alle anderen auch: Manchmal verträumt und still, dann auch wild und laut. Auf jeden Fall spielte er sehr gerne mit den anderen Kindern aus der Nachbarschaft.

Bei unserer spannenden Zeitreise erleben wir viele Kraft- und Geschicklichkeitsspiele, die auch Ludwig als Kind kannte und immer wieder ausprobierter. Dafür nutzen wir Steine, Hölzchen, Nüsse oder Strohhalme. Zudem kann jedes Kind im Rahmen des Workshops ein kleines Holztier selbst herstellen.



maximal 15 Personen

Angebot für Mädchen

20.07 – 23.07. Eifelfahrt für Mädchen 10-18 zur Jugendstätte Rursee

Auch dieses Jahr gibt es wieder eine Mädchenfahrt.

Katja und Lena begleiten euch.

Wir verbringen den ganzen Tag in der Natur.

Wanderungen, gemeinsames Feuermachen,



Nachtwanderung, Bootfahren und Schwimmen im See stehen auf dem Programm.

Erfahrene Naturführer*innen und Pädagog*innen erklären uns die Welt der Bäume, Pflanzen und Tiere. Im Selbstversorgerhaus wird es abends gemütlich: wir kochen gemeinsam und spielen zusammen Gesellschaftsspiele. Damit ihr schöne Fotos zur Erinnerung mitnehmen könnt, haben wir auch eine Fotobox organisiert.

**Voraussetzung ist die Teilnahme am Informationsabend über Zoom
am Mittwoch, den 30.06.21 um 18:00 Uhr**

Hier bekommen die Eltern alle Informationen in deutscher und arabischer Sprache und können Katja und Lena kennenlernen.

**Anmeldung: Per E-Mail, ab sofort unter schoeneborn@vielinbusch.de oder
persönlich an der Info im Haus Vielinbusch bei Samir Allal.**

Bitte beachten: Selbstbeteiligung an den Fahrtkosten:

10 €/pro Person + 10€ Pfand pro Mädchen

In Zusammenarbeit mit der Deutschen Pfadfinderschaft Sankt Georg.

Gefördert durch das Ministerium für Familie, Kinder, Jugend, Kultur und Sport NRW:

Die Landesregierung
Nordrhein-Westfalen



maximal 20 Personen

Unsere Ausflüge für Vater und Kind

17.07. Ausflug für Väter mit Kindern zur Sommerrodelbahn Mechernich

10:00 – 18:00 Uhr

In der schönen Eifel, ganz in der Nähe von Mechernich, gibt es eine Sommerrodelbahn, die wir auch schon im letzten Sommer besucht haben. Dort möchten wir auch dieses Jahr wieder ein paar lustige Stunden mit viel Bewegung an der frischen Luft verbringen. Nehmt euch auch genug Essen und Trinken mit, es wird ein langer Tag.



maximal 20 Personen

24.07. Ausflug für Väter mit Kindern zur Freizeitinsel Grafenwerth

10:00 – 16:00 Uhr



So schön war es letztes Jahr auf der Insel Grafenwerth!

Darum möchten wir gerne wieder dorthin. Wir fahren mit der Linie 66 bis zur Endhaltestelle. Bei hoffentlich schönem Wetter, bitte **nur die Füße** ins kühle Nass stecken. **Schwimmen ist nicht erlaubt!**



maximal 20 Personen

Angebote für junge Frauen und Mädchen ab 14

02.08.- 13.08. In Kooperation mit der „Rheinflanke Bonn“

Dienstag, Donnerstag und Freitag 11 – 13.30 Uhr

2 Workshops zum Thema „Sorge für Dich selbst“ Die beiden Workshops werden geleitet von Mariam Katongole. Sie ist eine neue Mitarbeiterin der Rheinflanke Bonn-Tannenbusch und möchte euch gerne kennen lernen!

Woche 1: 03-06.08. Fitness mit Hanteln für Zuhause

Ich lade Mädchen und Frauen ein, Übungen mit Hanteln kennenzulernen, um deine eigene Fitness zu Hause oder auch draußen zu stärken.

Die Übungen kannst du nutzen für das was du erreichen willst.

Wir wollen zusammen rausfinden, wie Du dir in 3-10 min am Tag wieder gute Laune und ein Lachen auf dein Gesicht zaubern kannst.

Wir werden Hanteln selber machen. Ich möchte dir helfen deine Kraft zu stärken, und dass du körperliche Entspannung findest.

Woche 2: 10-06.08. Hautpflege für Zuhause

In diesem Workshop möchte ich euch einladen, Hausmittel kennenzulernen die gut sind, um die eigene Haut zu pflegen.

Wenn ihr auch Ideen habt, sind diese in dem Workshop auch herzlich willkommen.

Wir stellen Gesichtsmasken, Peelings mit oder ohne Seifen her.

Du hörst z.B. was ein Kaffeesatz oder eine Mandarinenschale für deine Haut machen kann und welche Vitamine drin sind.

Ich möchte dir helfen deine Haut zu pflegen, ohne dass du viel Geld dafür ausgeben musst, und du erfährst, was das richtige für deine Haut ist.



maximal 15 Personen

Ergänzung - Ferienprogramm Sommer 2021

Yoga für Frauen

Montag, 09.08. und Donnerstag, 12.08. 18:00-20:00 Uhr

In diesem Workshop kannst durch leichte Bewegungen und bewusste Atmung zu Ruhe und Entspannung finden. Yoga hilft dir Stress abzubauen, macht dich beweglicher und kräftigt deinen Körper.

Yoga hat eine positive Wirkung auf dein Wohlbefinden und ist eine Zeit nur für dich.



max. 8 Personen

Gemeinsam aktiv und kreativ – ein Angebot von FiBB e.V.

Donnerstag, 22.7., 11.00 – 13.00 Uhr → „Mensch-ärgere-dich-nicht-Spiel“

Freitag, 23.7., 11.00 – 13.00 Uhr → Schultüten für die Einschulung

Montag, 26.7., 11.00 – 13.00 Uhr → Mein Kicker-Spiel im Schuhkarton

Dienstag, 27.7., 11.00 – 13.00 Uhr → Fühl-Memory mit Sammelaktion

Mit diesem Bastelangebot setzen wir Ideen für Familien mit Kindern um. Es ist wichtig, dass Eltern mit ihren Kindern in der Freizeit gemeinsam aktiv und kreativ sind. Das geht auch mit einfachen und preiswerten Mitteln und es stärkt die Beziehung zwischen Eltern und Kindern und macht Spaß!

Bastelmanalien sind vorhanden.



max. 8 Kinder mit 1 Elternteil pro Kind

Kinderyoga Schnupperworkshops (für Kinder ab 6 Jahren bis 12)

Dienstag und Mittwoch 10.-11.08, 10:00-12:00 Uhr

Kinderyoga macht mutig, stark und sicher. Hier geht es um Spaß, Entspannung und Bewegung. Dabei wird der ganze Körper bewegt, gedehnt und gestreckt. Die Übungen werden in Fantasieschichten eingebunden.



max. 10 Personen

Kontakt

Unsere Adresse:

Oppelner Str. 130

53119 Bonn

Haltestelle: Tannenbusch Mitte

Im Awo-Haus (Haus mit den roten Fenstern)

Erdgeschoss, Eingang schräg gegenüber von Kaufland

Unsere Kontaktdaten:

Telefon: 0228/763638-73

E-Mail: verwaltung@vielinbusch.de

Signal/Telegram 0160/93034184 (nur Messages)



